

User instructions

HINGED COMBINATION LADDERS

Användarinstruktioner

LEDADE KOMBISTEGAR

Bruksanvisning

LEDDEDE KOMBISTIGER

Brugsanvisning

LEDELTE KOMBISTIGER

Käyttöohje

NIVELLETYT YHDISTELMÄTIKKAAT

Gebrauchshinweise

GELENK-KOMBILEITERN

Handleiding

SCHARNIERENDE COMBINATIELADDERS

Istruzioni per l'uso

SCALE COMBinate CON CERNIERA



General instructions



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

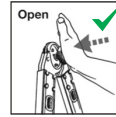


Fig. 6

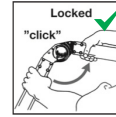


Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

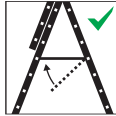


Fig. 10

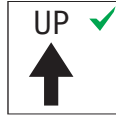


Fig. 11



Fig. 12

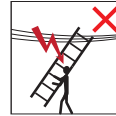


Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15

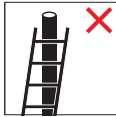


Fig. 16



Fig. 17



Fig. 18

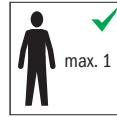


Fig. 19



Fig. 20



Fig. 21

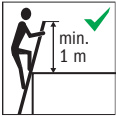


Fig. 22



Fig. 23



Fig. 24



Fig. 25



Fig. 26



Fig. 27



Fig. 28



Fig. 29



Fig. 30

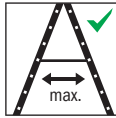


Fig. 31

Instructions hinged joint

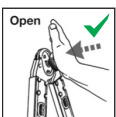


Fig. 32

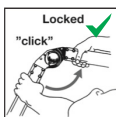


Fig. 33

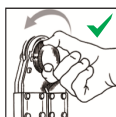


Fig. 34

Instructions for ladder with telescopic ladder parts

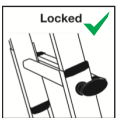


Fig. 35

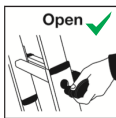


Fig. 36

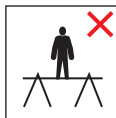


Fig. 37

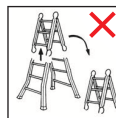


Fig. 38

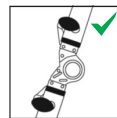


Fig. 39

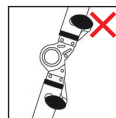


Fig. 40

Instructions for ladders with stabilizer

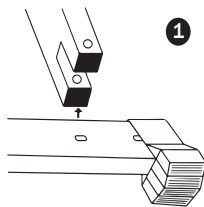


Fig. 41

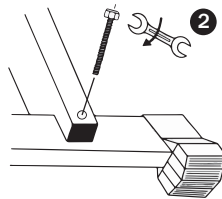


Fig. 42

Instructions for ladders with platform position

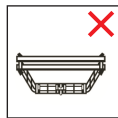


Fig. 43



Fig. 44



Fig. 45

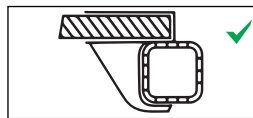


Fig. 46

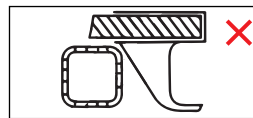


Fig. 47

Instructions leveler

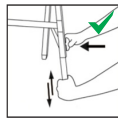


Fig. 48

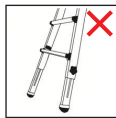


Fig. 49

Instructions for ladders with sign holder

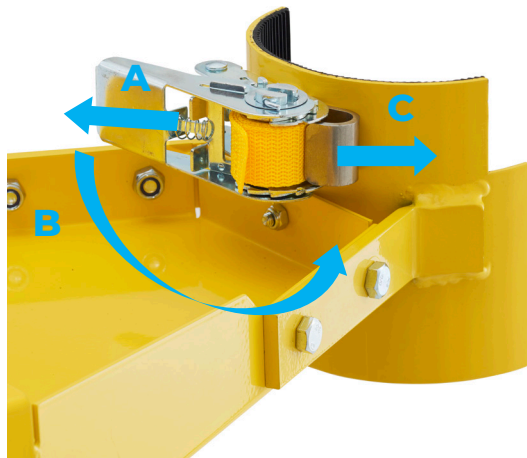


Fig. 50



Fig. 51

EN 131-3:2018 User instructions

HINGED COMBINATION LADDERS

BEFORE USE

- Warning, even a fall from low heights can be dangerous. Always take caution when using a ladder. (Fig. 1)
- Make sure that you read and understand these instructions. (Fig. 2)
- Do not change the design of the ladder.
- The ladder can be used for both professional and domestic use. (Fig. 3, 4)
- If a ladder is delivered with a stabilizer bar this bar must be fixed to the ladder by the user before the first use, this shall be described in the user instruction. (Fig. 5)
- All combination ladders have hinges. Always control that the hinges open and lock securely before use to make sure for safe usage. (Fig. 6, 7)
- Before using a ladder at work, a risk assessment should be carried out respecting the legislation in the country of use.
- Ensure that you are fit enough to use a ladder. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe. (Fig. 8)
- When transporting ladders on roof bars or in a truck, ensure they are suitably placed to prevent damage.
- For professional users regular periodic inspection is required.
- Inspect the ladder after delivery and before first use to confirm condition and operation of all parts. (Fig. 9)
- Locking devices shall be checked

and be fully secured before use if not operated automatically. (Fig. 10)

- Open the ladder fully before use. (Fig. 31)
- Visually check the ladder is not damaged and is safe to use at the start of each working day when the ladder is to be used.
- Do not use a damaged ladder.
- Ensure the ladder is suitable for the task.
- Remove any contamination from the ladder, such as wet paint, mud, oil or snow.
- Only use the ladder in the direction as indicated. (Fig. 11)

BEFORE USE, ALWAYS CHECK;

- The stiles (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked or corroded.
- The fixing points for the combi ladders are in good condition.
- Fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose or corroded.
- Rungs are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded.
- Guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile.
- Rubber feet and end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- The entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease).
- Locking catches are not damaged

or corroded and function correctly.

If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

POSITIONING AND ERECTING THE LADDER

- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment. (Fig. 12, 13)
- Ladder shall be on an even, level and unmovable base. (Fig. 14)
- Ladder shall not be positioned on slippery surfaces (such as ice, shiny surfaces or significantly contaminated solid surfaces) unless additional effective measures are taken to prevent the ladder slipping or ensuring contaminated surfaces are sufficiently clean. (Fig. 15)
- Leaning ladder should lean against a flat non-fragile surface and should be secured before use, e.g. tied or use of a suitable stability device. (Fig. 16)
- Ladder shall stand on its feet, not the rungs or steps.
- Ladder shall be erected at the correct position, such as the correct angle for a leaning ladder (angle of inclination approximately 1:4 or 75 degrees). (Fig. 17)
- Ladder shall never be repositioned from above (while standing on the ladder).

WORKING ON THE LADDER

- Do not exceed the maximum total

load for the type of ladder. (Fig. 18)

- Ladders should only be used for light work of short duration.
- Do not be more than one person on the ladder. (Fig. 19)
- Wear suitable footwear when climbing the ladder. (Fig. 20)
- Do not overreach; the user should keep their belt buckle (navel) inside the stiles and both feet on the same step/rung throughout the task. (Fig. 21)
- Do not step off a ladder at a higher level without additional security, such as tying off or use of a suitable stability device.
- Leaning ladders used for access to a higher level should be extended at least 1m above the landing point and secured, if necessary. (Fig. 22)
- Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder. (Fig. 23)
- Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work. This ladder is NOT suitable for this type of work.
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- Face the ladder when ascending and descending. (Fig. 24)
- Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. (Fig. 25)
- Avoid excessive side loadings e.g. drilling brick and concrete. (Fig. 26)
- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk).
- Equipment carried while using a ladder should be light and easy to handle. (Fig. 27)
- Maintain a handhold whilst working from a ladder or take

additional safety precautions if you cannot.

- Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder. (Fig. 29)
- Do not step off the side of standing ladder onto another surface. (Fig. 30)

INSTRUCTION HINGED JOINTS

- Push the button or pull the lever to unlock the hinge. (Fig. 32)
- Hinge will "click" automatically into the next position. (Fig. 33)
- In folded position you are able to lock the hinge by turning the button to the left. (Fig. 34)
- Clean the joint regularly and make sure that they always move smoothly. Use Teflon spray for this purpose.

INSTRUCTION FOR LADDERS WITH TELESCOPIC LADDER PARTS

- Before use, make sure that all locks are engaged. (Fig. 35)
- To unlock, pull out the locks. (Fig. 36)
- Do not use the telescopic parts separately detached from each other. (Fig. 38, 39)
- The ladder must be set up with the correct climbing side. (Fig. 39, 40)

INSTRUCTION FOR LADDERS WITH STABILIZER

- The stabilizers are packed with the ladder and needs to be mounted on the ladder.
- Remove the bolts from bottom of the ladder.
- Insert stabilizer with the feet in the correct direction. (Fig. 41)
- Fix the stabilizers with the bolts that are on the ladder. (Fig. 42)

INSTRUCTION FOR LADDERS WITH PLATFORM POSITION

- Prohibited upside-down position. (Fig. 43)
- If the ladder is used as a platform, only deckings recommended by the ladder producer shall be used. The decking shall be secured before use. (Fig. 44)
- Maximum load of the platform in scaffold position is 150kg. (Fig. 45)
- The platform consists of a short and a long part. Make sure that the recesses grip the rungs properly and completely. (Fig. 46, 47)

INSTRUCTION FOR LADDERS WITH LEVELER

- Push the locking-button with one hand and pull the leveler in the same action with the other hand to create the correct ladder leg length. (Fig. 48)
- Never use the leveler to extend the total ladder length. The leveler is only a leveler! (Fig. 49)

INSTRUCTION FOR LADDERS WITH SIGN HOLDER

- Stand the sign ladder against the pole or sign with the pole holder folded out around the pole or sign with the ladder in the base position.
- Release the springlock(A) on the left and turn the handle(B) to the right until stop. (Fig. 50)
- When the handle is on the right side the strap with the hook(C) can be pulled out, treaded around the pole and hooked on the back of the strap locking device(D). (Fig. 50, 51)
- Pull handle (B) back and forward until the strap is secured around

- the pole and raise the ladder into position.
- When correct working height is reached and all hinges, telescopic parts and levelling is locked tighten the strap around the pole with handle (B) and start your work.
- To release the strap you have to release the springlock(A) on the left and turn the handle(B) to the right until stop and the strap can be released.
- Lower the ladder to base position

and remove the strap from the hook on the locking device(D).

- Retract the strap with handle(B) and fold the ladder into transport position.

STORAGE

- Ladders should be stored in a suitable way to prevent damage.
- Beware – stiles, steps, rungs, locking mechanisms should not be knocked or banged. Deformations can weaken the construction and be a risk.

- Ladders should only be used for light work of short duration (tiredness is a risk).
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- Use non-conductive ladders for unavoidable electrical work.
- Do not modify the ladder design.
- Do not move a ladder while standing on it.
- For outdoor use caution to the wind.
- Ladder shall never be moved from the top.

FÖRE ANVÄNDNING

- Varning, även fall från lägre höjder kan vara farliga, var alltid försiktig när du arbetar på stegar. (Fig. 1)
- Säkerställ att du har läst och förstått dessa instruktioner. (Fig. 2)
- Ändra inte stegens design.
- Stegen kan användas för både professionellt och privat bruk. (Fig. 3, 4)
- Levereras stegen med stegfot skall denna monteras på stegen av användaren innan första användningen, följ instruktioner i användarinstruktioner. (Fig. 5)
- Alla kombistegar har leder. Kontrollera alltid att lederna öppnar och låser säkert innan användning för att säkerställa säker användning. (Fig. 6, 7)
- Före användning av steg skall en riskbedömning utföras som motsvarar regelverket för aktuellt land.
- Säkerställ att du är i skick att använda stegen. Vissa medicinska tillstånd, eller medicinering, alkohol eller drogmissbruk kan göra steganvändning farlig. (Fig. 8)
- När stegar transporteras på takräcken eller i lastbilar, säkerställ att de är lämpligt placerade för att förhindra transportskador.
- För professionella användare krävs regelbunden steginspektion.
- Inspektera stegen efter leverans och innan första användning för att säkerställa skick och funktion av alla delar. (Fig. 9)
- Alla låsmekanismer för alla utdragna steg skall kollas och låsas innan man börjar använda stegen. (Fig. 10)

- Fäll ut stegen helt innan användning. (Fig. 31)
- Inspektera stegen visuellt i början av varje arbetsdag för att säkerställa att den ej är skadad och därmed är säker att använda.
- Använd ej skadade stegar.
- Säkerställ att stegen är lämplig för uppgiften.
- Ta bort all kontaminering från stegen, så som våt färg, lera, olja eller snö.
- Använd bara stegen vänd åt det hållet som symbolen indikerar. (Fig. 11)

FÖRE ANVÄNDNING KONTROLLERA ALLTID ATT;

- stegen inte är böjda, vriden, tillbucklad, sprucken eller anfrätt.
- stegens anslutningar är hela.
- beslag (nitar, skruvar, etc.) inte saknas, är lösa, utslitna, anfrätta eller skadade.
- stegpinnar inte saknas, är lösa, utslitna, anfrätta eller skadade.
- gångjärnen mellan fram- och baksektion inte är skadade, lösa eller tillbucklade.
- styrfästen inte saknas, är skadade eller tillbucklade och fungerar korrekt med teleskoprören.
- gummifötter och toppskydd inte saknas, är lösa, utslitna, anfrätta eller skadade.
- hela stegen är ren (ingen smuts, lera, färg, olja eller fett).
- låsanordningar inte är skadade eller anfrätta och att de fungerar som de ska.

Använd inte stegen om du finner brister enligt ovan.

POSITIONERING OCH UPPSTÄLLNING

- När stegen positioneras skall risken för kollision med gående, fordon eller dörrar tas med i beräkningen. Säkra dörrar (ej nödutgångar) och fönster där så är möjligt i arbetsområdet.
- Identifiera eventuella elektriska risker inom arbetsområdet, så som ledningar eller annan elektrisk utrustning. (Fig. 12, 13)
- Stegar skall placeras på en jämn, plan och stabil yta. (Fig. 14)
- Stegar skall inte positioneras på hala ytor (såsom is, blanka ytor eller mycket kontaminerade bäriga ytor) om inte ytterligare effektiva åtgärder är vidtagna för att förhindra stegen från att glida eller att kontaminerade ytor är ordentligt rengjorda. (Fig. 15)
- Anliggande stegar skall luta mot en plan, stabil yta och skall säkras före användning, t.ex. förankras eller förses med lämpligt säkerhetstillbehör. (Fig. 16)
- Stegen skall stå på sina fötter, inte på pinnar eller steg.
- Stegar skall ställas i rätt position, dvs. med rätt lutningsvinkel för anliggande stegar (lutningsvinkeln ungefär 1:4 eller 75 grader). (Fig. 17)
- Stegar skall aldrig omplaceras från ovan (stående på stegen).

ANVÄND STEGEN RÄTT

- Överskrid ej den totala maxlasten för stegtypen. (Fig. 18)
- Stegar skall endast användas kortvarigt för lättare typ av arbete.
- Var aldrig mer än en person på stegen samtidigt. (Fig. 19)
- Använd lämpliga skor vid klättring på stegen. (Fig. 20)
- Luta dig ej utanför stegen;

användare skall hålla

bältesspannet (naveln) innanför stegsidorna och båda fötterna på samma pinne/steg genom hela arbetsuppgiften. (Fig. 21)

- Stig ej av en stege på högre höjd utan att först vidta extra säkerhetsåtgärder, såsom att förankra eller använda lämpligt säkerhetstillbehör.
- Anliggande stegar som används för att komma upp på en högre nivå skall vara utdragna minst en 1m över anliggningspunkten och vara säkrade. (Fig. 22)
- Stå inte på de tre översta stegen på en anliggande stege. (Fig. 23)
- Använd icke-ledande stegar vid oundviklig skarpt spänningsarbete. Den här stegen är INTE lämplig för spänningsarbete.
- Använd ej stegen utomhus vid dåligt väder, såsom stark vind.
- Klättra rättvänd upp och ner från stegen (ansiktet mot stegen). (Fig. 24)
- Behåll ett säkert grepp på stegen när du klättrar upp och ner. (Fig. 25)
- Undvik stark sidolast t.ex. borrar i tegel eller betong. (Fig. 26)
- Stå ej länge på stegen utan regelbundna raster (trötthet är en risk).
- Utrustning som bärs vid steganvändning skall vara lätt och enkel att hantera. (Fig. 27)
- Bibehåll ett grepp under arbete från stegen eller vidta ytterligare säkerhetsåtgärder om du inte kan.
- Använd inte stegen som en bro. (Fig. 28)
- Vidta åtgärder mot att barn leker på stegen.
- Stå inte på de översta två stegen på en fristående stege. (Fig. 29)

- Använd inte en fristående stege för att klättra upp och kliva av på en högre nivå. (Fig. 30)

INSTRUKTIONER LEDER

- Tryck in knappen eller dra ut spaken för att låsa upp leden (Fig. 32)
- Lederna kommer automatiskt att "klicka" i nästa position. (Fig. 33)
- När stegen är i hopfälld position kan leden låsas genom att vrida knappen åt vänster. (Fig. 34)
- Rengör leder regelbundet och kontrollera att de alltid fungerar smidigt. Använd teflonspray för detta syfte.
- Deformationer kan försvaga plattformens bärkraft och innebära en olycksrisk.

INSTRUKTIONER FÖR STEGAR MED TELESKOPISKA DELAR

- Innan användning se till att alla delar är låsta. (Fig. 35)
- För att låsa upp, dra ut låsen. (Fig. 36)
- Använd ej teleskopiska delar separat. (Fig. 37, 38)
- Stegen måste ställas upp med korrekt sida att klättra på. (Fig. 39, 40)

INSTRUKTIONER FÖR STEGAR MED STEGFOT

- Stegfötter är packade med stegen och behöver monteras på stegen.
- Montera loss skruvarna som sitter i botten av stegen.
- För in stegfoten med foten i korrekt position. (Fig. 41)
- Montera fast skruvarna genom stegfoten. (Fig. 42)

INSTRUKTIONER FÖR STEGAR MED PLATTFORMSPOSITION

- Otilåten upp och ned position. (Fig. 43)
- Om stegen används som plattform ska endast plattformar

som rekommenderas av stegstillverkaren användas. (Fig. 44)

- Max belastning på plattformen är 150kg. (Fig. 45)
- Plattformen består av en kort och en lång del. Se till att båda plattformsdelarna greppar ordentligt på stegpinnarna. (Fig. 46, 47)

INSTRUKTIONER FÖR STEGAR MED NIVÅUTJÄMNING

- Tryck på låsknappen med en hand och dra samtidigt med andra handen nivåutjämningsbenet till rätt längd. (Fig. 48)
- Använd aldrig nivåutjämnningen för att förlänga stegens totallängd. Nivåutjämnningen är endast till för nivåutjämnning. (Fig. 49)

INSTRUKTIONER FÖR STEGAR MED STOLPHÅLLARE

- Positionera stegen mot stolpe eller skylt med stolphållaren utfälld runt stolpen eller skylten med stegen i grundposition.
- Lossa fjäderbelastade låsningen(A) till vänster och vrid samtidigt handtag(B) till höger sida. (Fig. 50)
- När handtaget är mot stoppet på höger sida kan remmen med krok(C) dras ut, runt stolpen och hakas i baksidan av remlåsningseenheten(D). (Fig. 50, 51)
- Dra handtag(B) fram och tillbaka tills remmen är säkrad runt stolpen och höj stegen till rätt position.
- När rätt arbetshöjd är uppnådd och alla leder, teleskopiska delar och nivåutjämnningen är låsta, spänn åt remmen rund stolpen med handtag(B) och starta arbete.

- För att släppa remmen lossa fjäderbelastade låsningen(A) till vänster och vrid samtidigt handtag(B) till höger sida till stopp så att remmen kan lösgöras.
- Sänk stegen till grundposition och ta bort kroken från låsningsenheten(D)
- Mata tillbaka remmen med handtag(B) och fäll ihop stegen i transportposition.

FÖRVARING

- Stegar skall förvaras på ett lämpligt sätt för att undvika skador på stegen.
- Uppmärksamma – stegsidor, steg, pinnar, låsmekanismer skall ej utsättas för slag eller stötar. Deformationer kan försvaga plattformens bärkraft och innebära en olycksrisk.
- Tillbringa inte långa perioder på stegen utan regelbundna pauser (trötthet är en risk).
- Använd inte stegen utomhus under ogynnsamma väderförhållanden, t.ex. stark vind.
- Vid placering av stegen, ta hänsyn till risken för kollision med stegen, t.ex. från fotgängare, fordon eller dörrar. Säkra dörrar (inte brandutgångar) och fönster där det är möjligt i arbetsområdet.
- Använd icke-ledande stegar för oundvikligt elektriskt arbete.
- Ändra inte stegens utformning, samt flytta inte en stege när du står på den.
- För användning utomhus var uppmärksam på vind.
- Stegar skall aldrig omplaceras från ovan (stående på stegen).

EN 131-3:2018 Bruksanvisning LEDDENE KOMBISTIGER

FØR BRUK

- Advarsel: selv fall fra lav høyde kan være farlig. Vær alltid forsiktig når du bruker en stige. (Fig. 1)
- Det er viktig at du har lest og forstått disse instruksjonene. (Fig. 2)
- Ikke gjør endringer på stigens design.
- Stigen kan brukes både til profesjonelt og privat bruk. (Fig. 3, 4)
- Hvis stigen leveres med stigefot, må denne monteres før første gangs bruk, som beskrevet i bruksanvisningen. (Fig. 5)
- Alle kombistiger har ledd. Kontroller alltid at leddene åpnes og låses sikkert før bruk for å garantere trygg bruk. (Fig. 6, 7)
- Før bruk av stige skal risikovurdering gjennomføres basert på gjeldende regelverk i det landet stigen skal brukes.
- Sikre at du er helsemessig klar for å bruke stigen. Enkelte medisinske tilstander, eller ved medisiner, alkohol- eller narkotikamisbruk kan gjøre bruk av stige utrygt. (Fig. 8)
- Når du transporterer stiger på takstativ eller i lastebiler, må du forsikre deg om at de er festet forsvarlig for å unngå transportkader.
- For profesjonelle brukere er det nødvendig med jevnlig inspeksjon av stigen.
- Kontroller stigen etter levering og før første gangs bruk for å sjekke tilstand og funksjon av alle delene. (Fig. 9)
- Låsemekanismene skal kontrolleres og sikres før man

braker stigen. (Fig. 10)

- Slå stigen helt ut før bruk. (Fig. 31)
- Kontroller at stigen ikke er skadet og er sikker å bruke før arbeid i stigen skal gjennomføres.
- Ikke bruk en skadet stige.
- Forsikre deg om at stigen passer for oppgaven.
- Ta bort all forurensning fra stigen, som for eksempel våt maling, gjørme, olje eller snø.
- Bruk bare stigen i den retningen som symbolene angir. (Fig. 11)

SJEKK ALLTID DETTE FØR BRUK

- At stigen ikke er bøyd, vridd, hakkete, sprukne eller rustet.
- At stigen rundt festepunkter for andre komponenter er i god stand.
- At festeordninger (normalt nagler, skruer eller bolter) verken mangler eller er løse eller rustet.
- At ingen stigetrinn mangler eller er løse, svært slitt, rustet eller skadet.
- At hengslene mellom fremre og bakre seksjoner er ikke skadet, løse eller rustne.
- At styringsbrakettene verken mangler eller er skadet, løse eller rustne, og at de festes korrekt på tilhørende teleskoprør.
- At gummiføttene og sluttstykkene verken mangler person på plattformen. (Fig. 15) eller er løse, meget slitte, rustne eller skadet.
- At hele stigen er fri for urenheter (f.eks. skitt, leire, maling, olje og fett).
- At låsebøylene er uskadet, ikke rustne og fungerer korrekt.

Ved mangler i de ovennevnte punktene bør du IKKE bruke stigen.

POSISJONERING OG OPPSTILLING AV STIGEN

- Når stigen settes opp er det viktig å ta hensyn til risiko for en eventuell kollisjon med f.eks. fotgjengere, kjøretøy eller dører. Sikre dører (ikke brannutganger) og vinduer der det er mulig på arbeidsområdet.
- Identifiser eventuelle elektriske risikoer i arbeidsområdet, for eksempel luftledninger eller annet utsatt elektrisk utstyr. (Fig. 12, 13)
- Stiger skal plasseres på et jevnt, plant og stabilt underlag. (Fig. 14)
- Stiger skal ikke plasseres på glatte overflater (som is, skinnende overflater eller betydelig forurensede overflater) med mindre ytterligere effektive tiltak er iverksatt for å forhindre at stigen glir, eller at forurensede overflater blir tilstrekkelig rengjort. (Fig. 15)
- Anliggende stiger skal lenes mot en flat og stabil overflate, og bør sikres før bruk ved f.eks. festeanordninger eller bruk av passende sikkerhetstilbehør. (Fig. 16)
- Stigen skal stå på sine egne ben, og ikke på trinn eller steg.
- Stiger skal settes opp i riktig posisjon, for eksempel riktig vinkel for en anliggende stige (helningsvinkel ca. 1:4 eller 75 grader). (Fig. 17)
- Stiger skal aldri reposisjoneres ovenfra (mens du står på stigen).

BRUK STIGEN RIKTIG

- Ikke overskrid den maksimale totale belastningen for stigen. (Fig. 18)

- Stiger skal bare brukes til lett arbeid med kort varighet.
- Ikke vær mer enn én person på stigen. (Fig. 19)
- Bruk egnet fottøy når du klatrer opp stigen. (Fig. 20)
- Ikke len deg utenfor stigen; brukeren bør holde beltespennen (navlen) innenfor sideprofilene og begge føttene på samme trinn under hele arbeidsoppgaven. (Fig. 21)
- Ikke gå av en anliggende stige på et høyere nivå uten ekstra sikkerhet, for eksempel festeanordning eller bruk av passende sikkerhetsutstyr.
- Anliggende stiger som brukes for tilgang til et høyere nivå, bør forlenges med minst 1 meter over landingspunktet og festes om nødvendig. (Fig. 22)
- Stå ikke på de tre øverste trinnene til en anliggende stige. (Fig. 23)
- Bruk ikke-ledende stiger til uunngåelig elektrisk arbeid. Denne stigen er IKKE egnet for denne typen arbeid.
- Ikke bruk stigen utendørs i dårlige værforhold, for eksempel ved sterk vind.
- Klatre rettvendt (ansiktet mot stigen) opp og ned i stigen. (Fig. 24)
- Hold et sikkert grep på stigen når du klatrer opp og ned. (Fig. 25)
- Unngå overdreven sidebelastning, f.eks. boring i murstein eller betong. (Fig. 26)
- Ikke stå i stigen for lang tid uten regelmessige pauser (tretthet er en risiko).
- Utstyr som bæres mens du bruker stige skal være enkelt å håndtere. (Fig. 27)
- Sørg alltid for å ha et fast håndgrep mens du arbeider

i en stige, eller ta ytterligere sikkerhetstiltak hvis du ikke kan holde deg fast.

- Ikke bruk stigen som en bro. (Fig. 28)
- Ta forhåndsregler mot barn som leker på stigen.
- Stå ikke på de to øverste trinnene på en frittstående stige. (Fig. 29)
- En frittstående stige skal ikke brukes for å klatre over til et høyere nivå. (Fig. 30)

INSTRUKSJON FOR HENGSELEDEDD

- Trykk inn knappen eller trekk ut spaken for å låse opp leddet (Fig. 32)
- Leddet vil automatisk «klikke» på plass i neste posisjon (Fig. 33)
- Når stigen er i sammenlagt posisjon, kan leddene låses ved å vri knappen mot venstre (Fig. 34)
- Rengjør leddene regelmessig og sørg for at de fungerer smidig. Bruk teflonspray for dette formålet.
- Deformasjoner kan svekke plattformens bæreevne og utgjøre fare for ulykker.

INSTRUKSJON FOR STIGER MED TELESKOPDELER

- Kontroller at alle deler er låst før bruk (Fig. 35)
- For å låse opp, trekk ut låsen (Fig. 36)
- Ikke bruk teleskopdelene hver for seg (Fig. 38, 39)
- Stigen må stilles opp med riktig side for klatring (Fig. 40, 41)

INSTRUKSJON FOR STIGER MED STIGEFOT

- Stigen leveres med stigefot, som må monteres før bruk.
- Fjern skruene nederst på

stigen.

- Sett inn stigefoten med føttene i riktig retning. (Fig. 41)
- Fest stigefoten med skruene som er på stigen. (Fig. 42)

INSTRUKSJON FOR STIGER MED PLATTFORMFUNKSJON

- Må ikke brukes opp-ned. (Fig. 43)
- Hvis stigen brukes som plattform, må kun plattformer anbefalt av stigeprodusenten benyttes. Plattformen skal sikres før bruk. (Fig. 44)
- Maksimal belastning for plattformen er 150 kg. (Fig. 45)
- Plattformen består av en kort og en lang del. Sørg for at plattformdelene er ordentlig festet i festepunktene. (Fig. 46, 47)

INSTRUKSJON FOR STIGER MED NIVÅJUSTERING

- Trykk på låseknappen med én hånd og trekk samtidig nivåjusteringsbenet til riktig lengde med den andre hånden. (Fig. 48)
- Bruk aldri nivåjusteringen til å øke stigens totale lengde. Nivåjusteringen er kun en nivåjustering! (Fig. 49)

INSTRUKSJON FOR STIGER MED STOLPEHOLDER

- Plasser stigen mot en stolpe eller et skilt med stolpeholderen utfelt rundt stolpen eller skiltet, og sørg for at stigen er i grunnposisjon.
- Løsne fjærlåsen (A) til venstre, og vri håndtaket (B) til høyre til det stopper. (Fig. 50)
- Når håndtaket er på høyre side, kan stroppen med krok (C) trekkes ut, føres rundt stolpen og hektes på baksiden av stroppens låseanordning (D). (Fig. 50, 51)

- Dra håndtaket (B) frem og tilbake til stroppen er sikret rundt stolpen, og løft deretter stigen på plass.
- Når riktig arbeidshøyde er oppnådd, og alle ledd, teleskopdeler og nivåjusteringen er låst, stram stroppen rundt stolpen med håndtaket (B) og start arbeidet.
- For å løsne stroppen, må du løsne fjærlåsen (A) til venstre og vri håndtaket (B) til høyre til stopp, slik at stroppen frigjøres.
- Senk stigen til grunnposisjon og løsne stroppen fra kroken på låseanordningen (D).
- Mat stroppen tilbake med håndtaket (B) og fold sammen stigen til transportposisjon.

LAGRING

- Stiger skal lagres på en passende måte for å forhindre skade.
- Vær forsiktig - sideprofil, trinn, steg og låsemekanismer skal ikke sparkes eller bankes. Deformasjoner kan svekke konstruksjonen og være en risiko.
- Ikke bruk lange perioder på trinnene uten regelmessige pauser (tretthet er en risiko).
- Ikke bruk trinnene utendørs under ugunstige værforhold, f.eks. sterk vind.
- Ved plassering av trinnene, ta hensyn til risikoen for kollisjon med trinnene, f.eks. fra fotgjengere, kjøretøy eller dører. Sikre dører (ikke brannutganger) og vinduer der det er mulig i arbeidsområdet.
- Bruk ikke-ledende stiger for uunngåelig elektrisk arbeid.
- Ikke endre utformingen av stigen, og ikke flytt en stige mens du står på den.
- For utendørs bruk, vær forsiktig med vinden.
- Stiger skal aldri flyttes på fra overkant (mens du står i stigen).

EN 131-3:2018 Brugsanvisning LEDDELTE KOMBISTIGER

FØR BRUG

- Advarsel – selv fald fra lave højder kan være farligt. Vær altid forsigtig når du arbejder på stiger. (Fig. 1)
- Det er vigtigt at du har læst og forstået instruktionerne. (Fig. 2)
- Ændr ikke stigens design.
- Stige kan anvendes både professionelt og til privat brug. (Fig. 3, 4)
- Hvis en stige leveres med en stigefod, skal stigefoden fastgøres til stigen af brugeren, før stigen tages i brug, hvilket skal beskrives i brugervejledningen. (Fig. 5)
- Alle kombistiger har hængsler. Kontroller altid, at hængslerne åbner og låser sikkert før brug for at opnå en sikker brug. (Fig. 6, 7)
- Før du anvender en stige, bør du foretage en risikovurdering for at overholde lovgivningen og undgå ulykker.
- Vær sikker på at du er frisk nok til at anvende en stige. Visse medicinske tilstande, medicinering, alkohol og stofmisbrug kan gøre brugen af stiger farlig. (Fig. 8)
- Når du transporterer stiger på tagbøjler eller i en lastbil, skal du sikre dig, at stigerne er forsvarligt placeret, så du undgår skader.
- Ved professionel brug er regelmæssigt, periodisk eftersyn påkrævet iht. reglerne.
- Kontroller altid din stige ved modtagelse og før brug for at sikre, at alle dele er ubeskadigede og funktionsdygtige. (Fig. 9)
- Alle låsemekanismer ved alle udtrukne trin skal kontrolleres og låses inden stigen tages i brug.

(Fig. 10)

- Fold stigen helt ud inden brug. (Fig. 31)
- Inden du tager stigen i brug, skal du visuelt tjekke, at stigen er ubeskadiget og sikker at anvende.
- Anvend ikke en ødelagt stige.
- Sørg for at stigen er egnet til opgaven.
- Fjern evt. fremmedlegemer fra stigen, som våd maling, mudder, olie eller sne.
- Anvend kun stigen i den viste retning. (Fig. 11)

KONTROLLÉR ALTID FØLGENDE INDEN ANVENDELSE

- At benene (opretstående) ikke er bøjedede, vredne, bulede, tærede eller har revner.
- De stiger rør er i en god tilstand omkring samlingspunkterne for andre komponenter.
- At fastgørelsesanordninger (nitter, skruer eller bolte) ikke mangler, er løse eller tærede.
- At trin ikke mangler, er løse, nedslidte, tærede eller beskadigede.
- At hængsler mellem for- og bagsektioner ikke er beskadigede, løse eller tærede.
- At styrebøjler ikke mangler, er beskadigede, løse eller tærede, samt kobler korrekt til parringsbenet.
- At gummifødder og endestykker arbejde af kort varighed. ikke mangler, er løse, nedslidte, tærede eller beskadigede.
- At hele stigen er fri for snavs (f.eks. jord, mudder, maling, olie eller fedt).

- At låsekroge ikke er beskadigede eller tærede, samt fungerer korrekt.

Anvend IKKE stigen, hvis du konstaterer en eller flere af ovenstående fejl.

PLACERING OG OPSTILLING AF STIGEN

- Når du placerer stigen, skal du være opmærksom på risikoen for kollision med f.eks. fodgængere, køretøjer eller døre. Sørg for at afsikre døre (ikke nødudgange) og vinduer, hvor det er muligt i arbejdsområdet.
- Identificer eventuelle elektriske risici i arbejdsområdet, såsom luftledninger mv. (Fig. 12, 13)
- Stiger skal være placeret på et jævnt, plant og stabilt underlag. (Fig. 14)
- Stiger må ikke placeres på glatte overflader (som f.eks. is, oliepletter, løst grus på hårde overflader mv.), medmindre du tager yderligere foranstaltninger for at undgå, at stigen skrider. (Fig. 15)
- Klatrestiger bør stilles op ad en flad, fast overflade og sikres før brug enten vha. reb, støtteben eller anden sikker løsning. (Fig. 16)
- Stigen skal have støtte på fødderne og ikke på trinene.
- Stiger skal opstilles i den rigtige hældning, ved klatrestiger er det vigtigt, at vinklen er korrekt (hældningsvinkel på ca. 1:4 eller 75 grader) og fritstående stiger skal foldes helt ud, så saksene er låst. (Fig. 17)
- Du må ikke flytte en stige, mens du står på den.

BRUG STIGEN KORREKT

- Overskrid ikke den maksimale,

samlede belastning for den pågældende stigetype. (Fig. 18)

- Stiger skal kun bruges til lettere arbejde med kort varighed.
- Der må ikke være mere end én person på stigen af gangen. (Fig. 19)
- Bær passende fodtøj når du arbejder på stigen. (Fig. 20)
- Ræk aldrig mere end en armlængde ud fra stigevangen; brugeren skal holde bæltespændet/navlen indenfor sideprofilerne og begge fødder på samme trin, under arbejdet. (Fig. 21)
- Træd aldrig væk fra en klatrestige på en højere højde, uden tilstrækkelig sikring.
- Klatrestiger, der anvendes som adgangsvej, skal rage mindst 1 meter op over adgangsstedet og sikres mod udskridning og væltning. (Fig. 22)
- Stå ikke på de tre øverste trin på en klatrestige. (Fig. 23)
- Anvend ikke-ledende stiger ved uundgåeligt arbejde med højspænding. Denne stige er ikke egnet til den type arbejde.
- Brug ikke stigen udenfor i dårlige vejrforhold, som f.eks. kraftig vind.
- Hav front mod stigen, når du kravler op og ned. (Fig. 24)
- Hold godt fast på stigen, når du kravler op og ned. (Fig. 25)
- Undgå arbejde, der pålægger en sidelæns belastning ud fra den fritstående stige, som boring i faste materialer (f.eks. mursten eller beton). (Fig. 26)
- Stå ikke i længere tid på en stige uden regelmæssige pauser. (Risiko for træthed)
- Udstyr der bæres og betjenes under stigebrug, skal kunne betjenes med en hånd. (Fig. 27)

- Hold godt fast om stigen når du arbejder eller træf yderligere sikkerhedsforanstaltninger, hvis det ikke er muligt.
- Anvend ikke stigen som en bro. (Fig. 28)
- Tag forholdsregler for at undgå børns leg på stiger.
- Stå ikke på de øverste to trin af en klatrestige. (Fig. 29)
- Anvend ikke en fritstående stige som sideværts afsætning til et højere niveau. (Fig. 30)

ANVISNING TIL HÆNGSLEDE LED & SAMLINGER

- Tryk på knappen, eller træk i håndtaget for at låse hængslet op. (Fig. 32)
- Hængslet vil "klikke" automatisk til den næste position. (Fig. 33)
- I sammenklappet position kan du låse hængslet ved at dreje knappen til venstre. (Fig. 34)
- Rengør leddene regelmæssigt, og sørg for, at de altid bevæger sig gnidningsløst. Brug teflonspray til dette formål.
- Deformationer kan svække platformens bæreevne og udgøre en risiko for ulykker.

ANVISNING TIL STIGER MED TELESKOPISKE STIGEDELE

- Sørg for, at alle låse er låst før brug. (Fig. 35)
- Træk låsene ud for at låse op. (Fig. 36)
- Brug ikke teleskopdelene separat, skilt fra hinanden. (Fig. 38, 39)
- Stigen skal sættes op med klatresiden udad. (Fig. 40, 41)

ANVISNING TIL STIGER MED STIGEFOD

- Stigefødderne er pakket sammen med stigen og skal monteres på

stigen.

- Fjern boltene fra bunden af stigen.
- Sæt stigefoden i med fødderne i den rigtige retning. (Fig. 41)
- Fastgør stigefødderne med de bolte, der sidder på stigen. (Fig. 42)

ANVISNING TIL STIGER MED PLATFORMSPOSITION

- Man må IKKE vende toppen nedad. (Fig. 43)
- Hvis stigen bruges som platform, må der kun anvendes platform, som anbefales af stigeproducenten. Platformen skal sikres før brug. (Fig. 44)
- Den maksimale belastning af platformen i stilladsposition er 150 kg. (Fig. 45)
- Platformen består af en kort og en lang del. Sørg for, at uddybningerne sidder ordentligt og helt inde i trinnene. (Fig. 46, 47)

ANVISNING TIL STIGER MED NIVELLERING

- Tryk på låseknappen med den ene hånd, og træk i nivelleringen i samme bevægelse med den anden hånd for at få den korrekte længde på stigens ben. (Fig. 48)
- Brug aldrig nivelleringsudstyret til at forlænge stigens samlede længde. Nivelleringsudstyret er kun til nivellering! (Fig. 49)

ANVISNING TIL SKILTESTIGER

- Stil skiltestigen mod masten eller skiltet med stolpeholderen foldet ud omkring masten eller skiltet med stigen i bundposition.
- Frigør fjederlåsen (A) til venstre, og drej håndtaget (B) til højre indtil stop. (Fig. 50)

- Når håndtaget er i højre side, kan stroppen med krogen (C) trækkes ud, trækkes rundt om masten og hægtes på bagsiden af stropkens låseanordning (D). (Fig. 50, 51)
- Træk håndtaget (B) frem og tilbage, indtil stroppen er fastgjort omkring masten, og løft stigen op i position.
- Når den korrekte arbejds højde er nået, og alle hængsler, teleskopdele og nivellering er låst, spændes stroppen omkring masten med håndtaget (B), og arbejdet påbegyndes.
- For at løsne stroppen skal du løsne fjederlåsen (A) til venstre og dreje håndtaget (B) til højre, indtil det stopper, og stroppen kan løsnes.
- Sænk stigen til bundpositionen, og fjern stroppen fra krogen på låseanordningen (D).
- Træk stroppen tilbage med håndtaget (B), og fold stigen ind i transportposition.

OPBEVARING

- Stiger skal opbevares forsvarligt for at undgå skader.
- Pas på at vanger, trin og låsemekanismer ikke udsættes for slag m.v. Deformationer kan svække konstruktionen og udgøre en risiko.

- Stiger bør kun bruges til let arbejde af kort varighed (træthed er en risiko).
- Brug ikke stigen udenfor under ugunstige vejrforhold, såsom stærk vind.
- Ved placering af stigen skal der tages højde for risiko for kollision med stigen, f.eks. fra fodgængere, køretøjer eller døre. Sikre døre (ikke brandudgange) og vinduer, hvor det er muligt i arbejdsområdet.
- Brug ikke-ledende stiger til uundgåeligt elektrisk arbejde.
- Modificer ikke stigens design.
- Flyt ikke en stige, mens du står på den.
- Til udendørs brug skal du være forsigtig med vinden.
- Stigen må aldrig flyttes ovenfra (mens den står på stigen).

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Huomaa, että jopa matalalta putoaminen voi olla vaarallista. Ole aina varovainen, kun käytät tikkaita. (Fig. 1)
- Lue käyttöohjeet ja varmista, että olet ymmärtänyt siinä mainitut asiat. (Fig. 2)
- Älä tee tikkaisiin muutoksia.
- Tikkaita voi käyttää sekä ammatti- että kotikäytössä. (Fig. 3, 4)
- Jos tikkaat toimitetaan tikasjalustan kanssa, käyttäjän on kiinnitettävä tämä jalusta tikkaisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. (Kuva 5)
- Kaikissa yhdistelmätikkaissa on saranat. Varmista aina, että saranat avautuvat ja lukittuvat kunnolla ennen käyttöä varmistaaksesi turvallisen käytön. (Kuvat 6, 7)
- Ennen tikkaiden käyttöä työpaikalla on suoritettava riskinarviointi käyttömaan lainsäädäntöä noudattaen.
- Sinun on oltava terve, jotta voit käyttää tikkaita. Tietyt sairaudet tai lääkitys, alkoholin tai huumeiden käyttö voivat tehdä tikkaiden käytöstä vaarallista. (Fig. 8)
- Kun tikkaiden kuljetukseen käytetään esimerkiksi kattotelinettä tai peräkärryä, varmista, että tikkaat on kiinnitetty oikein välttääksesi vahinkoja.

- Ammattikäytössä tikkaat on tarkistettava säännöllisesti.
- Tarkasta tikkaasi toimituksen jälkeen ennen ensimmäistä käyttöä varmistaaksesi niiden kunto ja osien toimivuus. (Fig. 9)
- Lukitushakaset on tarkastettava ja varmistettava niiden kiinnitys ennen käyttöä. (Fig. 10)
- Avaa tikkaat kokonaan ennen käyttöä. (Fig. 31)
- Tarkista tikkaat silmämääräisesti jokaisen työpäivän aluksi, että ne eivät ole vaurioituneet ja että niitä on turvallista käyttää.
- Älä käytä vaurioituneita tikkaita.
- Varmista, että tikkaat ovat työtehtävään sopivat.
- Poista kaikki epäpuhtaudet tikkaista, esimerkiksi märkä maali, muta, öljy ja lumi.
- Käytä tikkaita vain siinä asennossa kuin ohjeissa on osoitettu. (Fig. 11)

TARKISTA AINA ENNEN KÄYTTÖÄ, ETTÄ

- pystypienat (pystyosat) eivät ole taipuneet, kaartuneet, vääntyneet, kuhmuiset, murtuneet tai syöpyneet.
- teleskooppiputket muiden osien kiinnityskohtien ympärillä ovat hyvässä kunnossa.
- kiinnikkeitä (yleensä niittejä, ruuveja tai pultteja) ei puutu tai ole irrallaan tai eivät ne ole syöpyneet.
- askelasia ei puutu tai ole irrallaan tai etteivät ne ole liian kuluneet, syöpyneet tai vahingoittuneet.

- etu- ja takaosien väliset saranat eivät ole vahingoittuneet, irrallaan tai syöpyneitä.
- ohjainkannattimia ei puutu tai ole löysällä tai etteivät ne ole vahingoittuneet tai syöpyneet ja että ne on kiinnitetty kunnolla pystypienaan, johon ne kuuluu liittää.
- kumijalkoja ja päätytulppia ei puutu tai ole irrallaan tai etteivät ne ole liian kuluneet, syöpyneet tai vahingoittuneet.
- missään tikkaissa ei ole likaa (esimerkiksi likaa, mutaa, maalia, öljyä tai rasvaa).
- lukitussalvat eivät ole vahingoittuneet tai syöpyneet ja että ne toimivat kunnolla.

Jos havaitset jotain epäasianmukaista jossain yllä kuvatuista tarkistuksista, ÄLÄ käytä tikkaita.

TIKKAIKEN SIOITTAMINEN JA PYSTYTTÄMINEN

- Tikasta sijoitettaessa on otettava huomioon mahdollinen törmäysriski esim. jalankulkijoiden, ajoneuvojen tai ovien kanssa. Lukitse työskentelyalueella olevat ovet (ei hätäuloskäyntejä) ja ikkunat silloin kun se on mahdollista.
- Tunnista mahdolliset sähköön liittyvät riskit työskentelyalueella, tällaisia ovat esimerkiksi avojohdot tai muut näkyvillä olevat sähkölaitteet. (Fig. 12, 13)
- Tikkaat on sijoitettava tasaiselle, vaakasuoralle ja vakaalle alustalle. (Fig. 14)
- Tikkaita ei saa sijoittaa liukkaalle alustalle (esim. jää, kiiltävät pinnat tai merkittävästi likaantuneet

kiinteät pinnat) jollei käytetä riittäviä lisätoimenpiteitä, joilla voidaan estää tikkaan liukuminen tai varmisteta, että likaiset pinnat on puhdistettu kunnolla. (Fig. 15)

- Tikkaiden on nojattava kohti pintaa, joka on tasainen ja ei ole helposti särkyvä. Tikkaat on varmistettava ennen käyttöä esimerkiksi kiinnittämällä tai käyttämällä sopivaa vakautta lisäävää lisävarustetta. (Fig. 16)
- Tikkaiden tulee seistä jaloillaan, ei pienojen varassa.
- Tikkaat on pystytettävä oikeaan asentoon, huomioiden niiden oikea kulma (kulman oikea kaltevuus on noin 1:4 tai 75 astetta). (Fig. 17)
- Tikkaiden asentoa ja paikkaa ei saa muuttaa tikkailla seistessä.

TIKKAILLA TYÖSKENTELY

- Älä ylitä käyttämäsi tikastyypin maksimikokonaiskuormaa. (Fig. 18)
- Tikkaita pitäisi käyttää ainoastaan kevyisiin ja lyhytaikaisiin tehtäviin.
- Tikkailla ei koskaan saa olla yhtä henkilöä enempää. (Fig. 19)
- Käytä tikkaita kiivetessäsi siihen hyvin soveltuvia jalkineita. (Fig. 20)
- Älä kurottele: käyttäjän on pidettävä vyön solki (napa) tikkaan profiilien sisäpuolella ja molemmat jalat samalla pienalla koko tikastyöskentelyn ajan. (Fig. 21)
- Älä astu nojatikkaalta korkeammalle tasolle ilman lisävarmistusta, kuten kiinnittämistä tai muuta niihin soveltuvaa vakautta lisäävää lisävarustetta.
- Nojatikkaiden, joita käytetään kulkuväylänä korkeammalle tasolle, tulisi ylittää tason reuna

vähintään 1 metrillä, ja tarpeen mukaan kiinnitettynä. (Fig. 22)

- Älä seiso tikkaiden kolmella ylimmällä pienalla. (Fig. 23)
- Käytä ei-sähköjohtavia tikkaita töihin, jossa työskennellään sähkön kanssa. Nämä tikkaat EIVÄT sovellu tämäntyyppiseen työhön.
- Älä käytä tikkaita ulkona epäsuotuisissa sääolosuhteissa, kuten kovassa tuulessa.
- Kun laskeudut tai nouset tikkaita, tee se kasvot tikkaisiin päin. (Fig. 24)
- Pidä turvallinen ote tikkaista kun nouset tai laskeudut. (Fig. 25)
- Vältä kaikenlaista sivukuormitusta vaativaa työtä kuten esim. tiilien tai betonin poraamista. (Fig. 26)
- Älä koskaan työskentele pitkiä aikoja tikkailla ilman säännöllisiä taukoja (väsymys on aina riskitekijä).
- Jos tikastuotteita käyttäessä on kannettava jotain, kantamuksen on oltava kevyt ja helppo käsitellä. (Fig. 27)
- Pidä tikkaista kiinni tikkailla työskennellessäsi tai jos se ei ole mahdollista, käytä muita turvatoimia.
- Älä käytä tikkaita siltana. (Fig. 28)
- Pidä huoli, että lapset eivät pääse leikkimään tikkailla.
- Älä seiso nojatikkaiden kahdella ylimmällä pienalla. (Fig. 45)
- Älä astu tasotikkaiden sivusta toiselle tasolle. (Fig. 42)

SARANALIITOSTEN OHJE

- Avaa sarana painamalla painiketta

tai vetämällä vipua. (Kuva 32)

- Sarana "napsahtaa" automaattisesti seuraavaan asentoon. (Kuva 33)
- Taitetussa asennossa voit lukita saranan kääntämällä painiketta vasemmalle. (Kuva 34)
- Puhdista liitokset säännöllisesti ja varmista, että ne liikkuvat aina tasaisesti. Käytä Teflon-suihketta tähän tarkoitukseen.
- Muodonmuutos voi heikentää lavan kantokykyä ja aiheuttaa onnettomuusvaaran.

OHJEET TIKKAILLE, JOISSA ON TELESKOOPPISIA TIKASOSIA

- Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukot ovat kytkettyinä. (Kuva 35)
- Avaa lukitus vetämällä lukot ulos. (Kuva 36)
- Älä käytä teleskooppiosia erillään toisistaan irrotettuina. (Kuvat 38, 39)
- Tikkaat on asetettava oikealle kiipeämispuolelle. (Kuvat 40, 41)

OHJEET TIKASJALUSTAN SISÄLTÄVILLE TIKKAILLE

- Jalustat toimitetaan tikkaiden mukana, ja ne on asennettava tikkaisiin.
- Irrota pultit tikkaiden pohjasta.
- Aseta jalustan jalat oikeaan suuntaan. (Kuva 41)
- Kiinnitä jalustat tikkaiden pulteilla. (Kuva 42)

OHJEET TYÖTASOLLA VARUSTETUILE TIKKAILLE

- Kielletty ylösalaisin oleva asento. (Kuva 43)
- Jos tikkaita käytetään työtasona, niissä saa käyttää vain tikkaiden valmistajan suosittelemia kansia.

Kansi on kiinnitettävä ennen käyttöä. (Kuva 44)

- Työtason maksimikuorma telineasennossa on 150 kg. (Kuva 45)
- Työtaso koostuu lyhyestä ja pitkästä osasta. Varmista, että syvennykset tarttuvat puoliin kunnolla ja kokonaan. (Kuvat 46, 47)

OHJE SÄÄDETTÄVILLÄ JALOILLA VARUSTETUILE TIKKAILLE

- Paina lukituspainiketta yhdellä kädellä ja vedä säädettävää jalkaa samalla toisella kädellä säätääksesi tikkaan jalan oikean pituuden. (Kuva 48)
- Älä koskaan käytä säädettäviä jalkoja tikkaiden kokonaispituuden pidentämiseen. Säädettävä jalka on vain säädettävä jalka! (Kuva 49)

OHJE PYLVÄSPIDIKKEELLÄ VARUSTETUILE TIKKAILLE

- Aseta pylvästikkaat pylvästä tai kylttiä vasten pylväspidike taitettuna pylvään tai kyltin ympärille tikkaiden ollessa perusasennossa.
- Vapauta vasemmalla oleva jousilukko (A) ja käännä kahvaa (B) oikealle, kunnes se pysähtyy. (Kuva 50)
- Kun kahva on oikealla puolella, koukulla varustettu hihna (C) voidaan vetää ulos, kietoa tangon ympäri ja kiinnittää hihnan lukituslaitteen takaosaan (D). (Kuvio 50, 51)
- Vedä kahvaa (B) taakse- ja eteenpäin, kunnes hihna on kiinnitetty tangon ympärille, ja nosta tikkaat paikoilleen.
- Kun oikea työskentelykorkeus

on saavutettu ja kaikki saranat, teleskooppiosat ja taseaus on lukittu, kiristä hihna tangon ympärille kahvalla (B) ja aloita työskentely.

- Vapauttaaksesi hihnan sinun on vapautettava vasemmalla oleva jousilukko (A) ja käännettävä kahvaa (B) oikealle, kunnes se pysähtyy ja hihna voidaan vapauttaa.
- Laske tikkaat perusasentoon ja irrota hihna lukituslaitteen koukusta (D).
- Vedä hihna sisään kahvalla (B) ja taita tikkaat kuljetusasentoon.

VARASTOINTI

- Tikkaat on varastoitava asianmukaisella tavalla, jotta voidaan välttää niiden vahingoittuminen.
- Varoitus – pienet sekä lukitusmekanismit eivät saa altistua iskuille eivätkä ne saa kolhiutua. Nämä voivat muuttaa tikkaita ja heikentää niiden rakennetta ja siten aiheuttaa turvallisuusriskin.

- Tikkaat tulee käyttää vain kevyissä ja lyhytkestoisissa töissä (väsymys on riski).
- Älä käytä tikkaita ulkona huonoissa sääolosuhteissa, kuten kovassa tuulessa.
- Huomioi tikkaiden sijoittelussa törmäysvaara tikapuun kanssa esim. jalankulkijoilta, ajoneuvoilta tai ovilta. Suojaa ovet (ei palo-uloskäynnit) ja ikkunat mahdollisuuksien mukaan työalueella.
- Käytä sähköä johtamattomia tikkaita väistämättömissä sähkötöissä.
- Älä muuta tikkaiden rakennetta.
- Älä siirrä tikkaita seisoessasi niillä.
- Ulkokäyttöön varo tuulta.
- Tikkaita ei saa siirtää ylhäältä niiden päällä seistessä.

BEACHTEN VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Achtung: auch ein Fall aus geringen Höhen kann Verletzungen verursachen. Seien Sie immer aufmerksam beim Benutzen einer Leiter. (Fig. 1)
- Bitte beachten Sie aufmerksam die Hinweise. (Fig. 2)
- Leitern nicht anders als in der vorgesehenen Konstruktion/ Funktion verwenden.
- Verwendbar für private und berufliche Zwecke. (Fig. 3, 4)
- Wenn eine Leiter mit einer Stabilisatorstange geliefert wird, muss diese Stange vom Benutzer vor dem ersten Gebrauch an der Leiter befestigt werden. Dies ist in der Bedienungsanleitung zu beschreiben. (Abb. 5)
- Alle Kombileitern haben Scharniere. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch immer, dass sich die Gelenke sicher öffnen und verriegeln, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten. (Abb. 6, 7)
- Vor der ersten Nutzung muss immer eine Risikoeinschätzung erfolgen, entsprechend der landesüblichen Vorschriften.
- Leitern dürfen nur bei voller körperlicher Gesundheit benutzt werden. Unter Medikamenten- Alkohol- oder Drogeneinfluß ist die Benutzung nicht sicher. (Fig. 8)
- Das Transportieren der Leitern auf Dächern oder in LKW´s ist gefährlich und es muss sichergestellt sein, dass sie sicher platziert sind.
- Für die berufliche Nutzung

werden regelmäßige Kontrollen zur einwandfreien Funktion empfohlen.

- Nach der Lieferung und vor der ersten Benutzung muss die Leiter eingehend auf volle Funktionstüchtigkeit überprüft werden. (Fig. 9)
- Feststellvorrichtungen müssen vor jeder Benutzung gecheckt werden, wenn sie nicht automatisch funktionieren. (Fig. 10)
- Öffnen Sie die Leiter vor Gebrauch vollständig. (Fig. 31)
- Vor jedem Gebrauch müssen Leitern visuell auf Gebrauchstüchtigkeit gecheckt werden.
- Beschädigte Leitern dürfen nicht benutzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Leiter für die vorgesehen Aufgabe geeignet ist.
- Jegliche Verunreinigung wie Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee muss vor dem Gebrauch entfernt werden.
- Leitern nur in der vorgesehenen Funktion verwenden. (Fig. 11)

VOR DEM GEBRAUCH IMMER PRÜFEN

- Die Teleskopstangen (Holme) sind nicht verbogen, verdreht, verbeult, gerissen oder korrodiert.
- Die Teleskopstangen sind an den Befestigungsstellen anderer Komponenten unversehrt
- Beschlagteile (Nieten, Schrauben, Bolzen usw.) sind vollständig vorhanden und nicht lose oder korrodiert.

- Die Sprossen sind vollzählig vorhanden und nicht lose, abgenutzt, korrodiert oder beschädigt.
- Die Gelenke zwischen vorderem und hinterem Schenkel sind nicht beschädigt, lose oder korrodiert.
- Führungen sind vollzählig vorhanden und rasten am zugehörigen Schenkel einwandfrei ein. Sie sind nicht beschädigt, lose oder korrodiert.
- Gummifüße und Abschlusskappen sind vollzählig vorhanden und nicht lose, abgenutzt, korrodiert oder beschädigt.
- Die gesamte Leiter ist sauber (frei von Schmutz, Lehm, Farbe, Öl und Fett).
- Verriegelungsvorrichtungen sind nicht beschädigt oder korrodiert und funktionieren einwandfrei.

Wenn eines der obigen Kriterien bei der Prüfung nicht bestätigt werden kann, die Leiter NICHT benutzen.

BEACHTEN BEIM POSITIONIEREN UND AUSRICHTEN

- Leitern so sicher positionieren, dass sie keine Gefahr darstellen für Menschen, Fahrzeuge, Türen. Sichern Sie Türen (nicht Notausgänge) und Fenster in der unmittelbaren Arbeitsumgebung.
- Vor dem Gebrauch jedes elektrische Risiko in der Arbeitsumgebung identifizieren, z.B. alle Arten von Gefährdungen durch elektrischen Leitungen. (Fig. 12, 13)
- Leitern nur auf ebenen und nicht beweglichen Böden oder Oberflächen benutzen. (Fig. 14)
- Leitern nie auf glitschigen Oberflächen benutzen, z.B. Eis oder verunreinigte Flächen, es

sein denn es wurden spezifische Maßnahmen getroffen, die ein Verrutschen der Leiter auf verunreinigten Oberflächen verhindern. (Fig. 15)

- Anlegeleitern nur an ebenen und robusten Wänden, Stellen anstellen und vor der Benutzung unbedingt sichern. (Fig. 16)
- Leitern immer richtig auf die Füße stellen, nicht falsch herum drehen.
- Leitern korrekt ausrichten, wichtig ist z.B. der korrekte Anlehn-Winkel (Neigungswinkel ca. 1:4 oder 75°). (Fig. 17)
- Leiter niemals verstellen, wenn man darauf steht.

BEACHTEN BEIM ARBEITEN AUF DER LEITER

- Die maximale Belastung auf einer Leiter darf nicht überschritten werden. (Fig.18)
- Leitern sollten nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer verwendet werden.
- Es darf immer nur eine Person auf einer Leiter stehen. (Fig.19)
- Zur Benutzung ist festes Schuhwerk notwendig. (Fig.20)
- Wichtig: die richtige Haltung - nicht das Gleichgewicht riskieren. Hinweis: immer beide Füßen auf die Leiterstufe stellen und nicht nach hinten oder seitlich rauslehnen. (Fig.21)
- Ohne zusätzlich Sicherung/ Halterung darf die Anlegeleiter nicht in der Höhe benutzt oder gar verlassen werden.
- Anlegeleitern mit Höhenverstellung müssen mindestens 1 Meter über den Anlegepunkt hinausragen und bei Bedarf noch zusätzlich gesichert werden. (Fig. 22)
- Die letzten 3 Stufen einer Leiter

dürfen nicht betreten werden.
(Fig. 23)

- Für elektrische Arbeiten, die lebensbedrohlich sein können, dürfen keine leitfähigen Leitern verwendet werden. Diese Leiter ist nicht geeignet für elektrische Arbeiten.
- Leitern für Arbeiten im Freien nur bei geeigneten Wetterbedingungen benutzen (nicht bei starkem Wind).
- Beim Auf- und Absteigen einer Leiter immer Körper und Gesicht zur Leiter ausrichten. (Fig. 24)
- Beim Besteigen einer Leiter immer sicher festhalten. (Fig. 25)
- Extreme Seitenlage bei Arbeiten auf einer Leiter unbedingt vermeiden, z.B. bei Bohrarbeiten im Mauerwerk oder Beton. (Fig. 26)
- Achtung: Pausen einhalten und nicht pausenlos auf einer Leiter arbeiten, Müdigkeit ist ein Risiko.
- Achtung: Gewicht beachten wenn Material auf einer Leiter getragen werden muß. (Fig. 27)
- Beim Arbeiten auf einer Leiter immer gut festhalten oder zusätzlich sichern, wenn das nicht geht.
- Leiter niemals als Brücke benutzen. (Fig. 28)
- Spielen für Kinder mit und auf einer Leiter ist verboten.
- Stellen Sie sich nicht auf die obersten zwei Sprossen einer Stehleiter. (Fig. 29)
- Treten Sie nicht von der Seite der Stehleiter auf eine andere Oberfläche. (Fig. 30)

ANLEITUNG SCHARNIERGELENKE

- Drücken Sie den Knopf oder ziehen Sie den Hebel, um das Gelenk zu entriegeln. (Abb. 32)
- Das Gelenk rastet automatisch mit „Klickgeräusch“ in der nächsten Position ein. (Abb. 33)
- In zusammengeklappter Position können Sie das Gelenk verriegeln, indem Sie den Knopf nach links drehen. (Abb. 34)
- Reinigen Sie die Gelenke regelmäßig und stellen Sie sicher, dass sie sich immer leichtgängig bewegen. Verwenden Sie Teflonspray hierfür.
- Verformungen können die Tragfähigkeit der Plattform schwächen und eine Unfallgefahr darstellen.

ANLEITUNG FÜR LEITERN MIT TELESKOP-ELEMENTEN

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind. (Abb. 35)
- Ziehen Sie die Verriegelungen zum Entriegeln heraus. (Abb. 36)
- Verwenden Sie die Teleskopelemente nicht getrennt voneinander. (Abb. 38, 39)
- Die Leiter muss mit der richtigen Aufstiegsseite aufgestellt werden. (Abb. 39, 40)

ANLEITUNG FÜR LEITERN MIT STABILISATORSTANGE

- Die Stabilisatoren sind im Lieferumfang der Leiter enthalten und müssen an der Leiter montiert werden.
- Entfernen Sie die Schrauben von den Füßen der Leiter.
- Setzen Sie den Stabilisator mit den Füßen in der richtigen Richtung ein. (Abb. 41)

- Befestigen Sie die Stabilisatoren mit den Schrauben, die sich an der Leiter befinden. (Abb. 42)

ANLEITUNG FÜR LEITERN MIT PLATTFORMFUNKTION

- Die Plattform darf nicht in umgekehrter Positionierung (Füße aufwärts) in Gebrauch genommen werden. (Abb. 43)
- Wenn die Leiter als Plattform verwendet wird, dürfen nur die vom Leiterhersteller empfohlenen Plattform-Aufsätze verwendet werden. Der Plattform-Aufsatz muss vor Gebrauch gesichert werden. (Abb. 44)
- Die maximale Belastung der Plattform in Gerüststellung beträgt 150 kg. (Abb. 45)
- Die Plattform besteht aus einem kurzen und einem langen Teil. Achten Sie darauf, dass die Sprossen fest und vollständig in den Aussparungen sitzen. (Abb. 46, 47)

ANLEITUNG FÜR LEITERN MIT NIVELLIERUNGSFÜßEN

- Drücken Sie mit einer Hand den Verriegelungsknopf und ziehen Sie gleichzeitig mit der anderen Hand an dem Nivellierungsfuß, um die richtige Holmlänge der Leiter zu erhalten. (Abb. 48)
- Verwenden Sie die Nivellierungsfüße niemals, um die Leiter insgesamt zu verlängern. Die Nivellierung dient nur dazu, einen Höhenunterschied auszugleichen! (Abb. 49)

ANLEITUNG FÜR LEITERN MIT MASTANLEGE-HALTERUNG

- Stellen Sie die Leiter gegen einen Mast oder Pfahl, wobei die Mastanlage-Halterung ausgeklappt an den Pfahl oder das Schild gelehnt wird und die

Leiter sich in der Grundposition befindet.

- Wenn sich der Griff auf der rechten Seite befindet, kann der Gurt mit dem Haken (C) herausgezogen, um die Stange gewickelt und auf der Rückseite der Gurtverriegelung (D) eingehakt werden. (Abb. 50, 51) Positionieren Sie die Leiter korrekt und betätigen Sie den Griff (B) mehrfach, bis der Gurt eng um dem Pfahl fixiert ist.
- Wenn die richtige Arbeitshöhe erreicht ist und alle Scharniere, Teleskopteile und Nivellierungsfüße verriegelt sind, ziehen Sie den Gurt mit dem Griff (B) um den Pfahl fest und beginnen Sie mit der Arbeit.
- Um den Gurt zu lösen, müssen Sie den Schnappverschluss (A) auf der linken Seite lösen und den Griff (B) bis zum Anschlag nach rechts ziehen, damit der Gurt gelöst werden kann.
- Senken Sie die Leiter in die Grundposition ab und entfernen Sie den Gurt vom Haken an der Verriegelungsvorrichtung (D).
- Ziehen Sie den Gurt mit dem Griff (B) zurück und klappen Sie die Leiter in die Transportposition.

LAGERUNG

- Leitern müssen geeignet gelagert werden um sie vor Beschädigungen zu schützen.
- Achtung: Steigen, Tritte, Sprossen, Feststellmechanismen dürfen nicht gewaltsam gestoßen werden oder hinfallen. Jede Deformation wird zum Risiko für Konstruktion und Funktion.

- Leitern sollten nur für leichte Arbeiten von kurzer Dauer verwendet werden (Müdigkeitsrisiko).
- Verwenden Sie die Leiter nicht im Freien bei widrigen Wetterbedingungen, wie z. B. starkem Wind.
- Beim Aufstellen der Leiter Kollisionsgefahr mit der Leiter berücksichtigen, z. von Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich nach Möglichkeit sichern.
- Verwenden Sie für unvermeidbare Elektroarbeiten nichtleitende Leitern.
- Verändern Sie das Design der Leiter nicht.
- Bewegen Sie eine Leiter nicht, während Sie darauf stehen.
- Bei der Verwendung im Freien ist auf Wind zu achten.
- Die Leiter darf niemals von oben (auf der Leiter stehend) neu positioniert werden.

EN 131-3:2018 Handleiding

SCHARNIERENDE COMBINATIELADDERS

VOOR GEBRUIK

- Waarschuwing, zelfs een val van lage hoogte kan gevaarlijk zijn. Wees altijd voorzichtig bij het gebruik van een ladder. (Fig. 1)
- Zorg ervoor dat u deze instructies leest en begrijpt. (Fig. 2)
- Verander het ontwerp van de ladder niet.
- De ladder kan gebruikt worden voor zowel professioneel als voor huishoudelijk gebruik. (Fig. 3, 4)
- Als een ladder wordt geleverd met een stabiliteitsbalk, moet deze balk vóór het eerste gebruik door de gebruiker aan de ladder worden bevestigd. Dit dient te worden beschreven in de gebruikersinstructies. (Fig. 5)
- Alle combinatieladders hebben scharnieren. Voor een veilig gebruik moet je altijd vóór gebruik controleren of de scharnieren goed openen en vergrendelen. (Fig. 6, 7)
- Voordat een ladder op het werk wordt gebruikt, moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd met inachtneming van de wetgeving in het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat je fit genoeg bent om een ladder te gebruiken. Bepaalde medische aandoeningen of medicatie, alcohol- of drugsmisbruik kunnen het gebruik van een ladder onveilig maken. (Fig. 8)
- Zorg er bij het vervoeren van ladders op dakdragers of in een vrachtwagen voor dat ze op de juiste plaats zijn geplaatst om

schade te voorkomen.

- Voor professionele gebruikers is een regelmatige periodieke inspectie vereist.
- Inspecteer de ladder na levering en voor het eerste gebruik om de staat en werking van alle onderdelen te bevestigen. (Fig. 9)
- Vergrendelingsinrichtingen moeten vóór gebruik worden gecontroleerd en volledig worden vastgezet als ze niet automatisch worden bediend. (Fig. 10)
- Open de ladder volledig voor gebruik. (Fig. 31)
- Controleer aan het begin van elke werkdag dat de ladder gebruikt gaat worden visueel of de ladder niet beschadigd is en veilig te gebruiken is.
- Gebruik geen beschadigde ladder.
- Zorg ervoor dat de ladder geschikt is voor de taak.
- Verwijder eventuele vervuiling van de ladder, zoals natte verf, modder, olie of sneeuw.
- Gebruik de ladder alleen in de aangegeven richting. (Fig. 11)

ALTIJD CONTROLEREN VOOR GEBRUIK

- De stijlen (bomen) zijn niet verbogen, verdraaid, gedeukt, gescheurd of gecorrodeerd.
- De telescopische buizen rond de bevestigingspunten voor andere onderdelen verkeren in goede conditie.
- Bevestigingen (doorgaans klinknagels, schroeven of bouten) mogen niet ontbreken, los zitten of gecorrodeerd zijn.
- Sporten mogen niet ontbreken,

los zitten, buitengewoon versleten, gecorrodeerd of beschadigd zijn.

- Scharnieren tussen het voorste en achterste gedeelte mogen niet los zitten, beschadigd of gecorrodeerd zijn.
- Geleidingsbeugels mogen niet ontbreken, los zitten, beschadigd of gecorrodeerd zijn, en grijpen goed in op de bijbehorende stijl.
- Rubberen voetjes en einddoppen mogen niet ontbreken, los zitten, buitengewoon versleten, gecorrodeerd of beschadigd zijn.
- De volledige ladder is vrij van vuil (zoals modder, verf, olie of vet).
- Vergrendelingen zijn niet beschadigd of gecorrodeerd en werken correct.

Als aan een van de bovenstaande controlepunten niet volledig wordt voldaan, mag u de ladder NIET gebruiken.

POSITIONEREN EN OPZETTEN VAN DE LADDER

- Houd bij het positioneren van de ladder rekening met het risico van aanvaring met de ladder, b.v. van voetgangers, voertuigen of deuren. Vergrendel deuren (geen nooduitgangen) en ramen waar mogelijk in het werkgebied.
- Identificeer eventuele elektrische risico's in het werkgebied, zoals bovengrondse leidingen of andere blootgestelde elektrische apparatuur. (Fig. 11, 12)
- De ladder moet op een vlakke, effen en niet-verplaatsbare basis staan. (Fig. 14)
- De ladder mag niet worden geplaatst op gladde oppervlakken (zoals ijs, glimmende oppervlakken of sterk vervuilde vaste oppervlakken), tenzij aanvullende

effectieve maatregelen worden genomen om te voorkomen dat de ladder slijpt of ervoor verontreinigde oppervlakken voldoende zorgt dat schoon zijn. (Fig. 15)

- De leunende ladder moet leunen tegen een vlak niet-breekbaar oppervlak en moet vóór gebruik worden vastgemaakt, bijvoorbeeld vastgebonden of gebruikt worden met een geschikt stabiliteitsapparaat. (Fig. 16)
- De ladder staat op zijn poten, niet de sporten of treden.
- De ladder moet op de juiste positie worden geplaatst, zoals de juiste hoek voor een scheve ladder (hellingshoek ongeveer 1:4 of 75 graden). (Fig. 17)
- De ladder mag nooit van boven worden verplaatst (terwijl iemand op de ladder staat).

WERKEN OP DE LADDER

- Overschrijd niet de maximale totale belasting voor het type ladder. (Fig. 18)
- Ladders mogen alleen worden gebruikt voor lichte werkzaamheden van korte duur.
- Sta niet met meer dan één persoon op de ladder. (Fig. 19)
- Draag geschikt schoeisel bij het beklimmen van de ladder. (Fig. 20)
- Reik niet te ver; de gebruiker moet zijn riemgesp (navel) binnen de stijlen en beide voeten op dezelfde trede / sport houden gedurende de taak. (Fig. 21)
- Stap niet van een scheve ladder op een hoger niveau zonder extra beveiliging, zoals zekering of gebruik van een geschikt stabiliteitsapparaat.
- Schuifladders die worden gebruikt voor toegang tot een

hoger niveau moeten minstens 1 m boven het punt van aanlanding worden verlengd en zo nodig worden beveiligd. (Fig. 22)

- Ga niet op de bovenste drie treden van een ladder staan. (Fig. 23)
- Gebruik niet-geleidende ladders voor onvermijdelijk onder spanning staande elektrische werkzaamheden. Deze ladder is NIET geschikt voor dit soort werk.
- Gebruik de ladder niet buiten bij ongunstige weersomstandigheden, zoals harde wind.
- Kijk richting de ladder als u deze opof afgaat. (Fig. 24)
- Houd een veilige grip op de ladder tijdens het stijgen en dalen. (Fig. 25)
- Vermijd overmatige zijbelasting, bijv. bij het boren van baksteen en beton. (Fig. 26)
- Besteed geen lange periodes op een ladder zonder regelmatige onderbrekingen (vermoeidheid is een risico).
- Apparatuur die tijdens het gebruik van een ladder wordt gedragen, moet licht zijn en gemakkelijk te hanteren. (Fig. 27)
- Houd de ladder vast tijdens het werken vanaf een ladder of neem extra veiligheidsmaatregelen als u dat niet kunt.
- Gebruik de ladder niet als een brug. (Fig. 28)
- Neem voorzorgsmaatregelen zodat er geen kinderen op de ladder spelen.
- Ga niet op de bovenste twee treden van een staande ladder staan. (Fig. 29)
- Stap niet van de kant van de

staande ladder op een ander oppervlak. (Fig. 30)

INSTRUCTIE SCHARNIER- ERVERBINDINGEN

- Druk op de knop of trek aan de hendel om het scharnier te ontgrendelen. (Fig. 32)
- Het scharnier “klikt” automatisch in de volgende stand. (Fig. 33)
- In ingeklapte stand kun je het scharnier vergrendelen door de knop naar links te draaien. (Fig. 34)
- Maak de verbindingen regelmatig schoon en zorg ervoor dat ze altijd soepel bewegen. Gebruik hiervoor Teflonspray.
- Vervormingen kunnen het draagvermogen van het platform verzwakken en een risico op ongelukken opleveren.

INSTRUCTIE VOOR LADDERS MET TELESCOPISCHE LADDERONDER- DELEN

- Controleer vóór gebruik of alle vergrendelingen vastzitten. (Fig. 35)
- Trek de vergrendelingen naar buiten om ze te ontgrendelen. (Fig. 36)
- Gebruik de telescopische onderdelen niet los van elkaar. (Fig. 38, 39)
- De ladder moet met de juiste klimzijde worden neergezet. (Fig. 40, 41)

INSTRUCTIE VOOR LADDERS MET STABILISATOR

- De stabilisatoren zijn samen met de ladder verpakt en moeten op de ladder worden gemonteerd.
- Verwijder de bouten uit de onderkant van de ladder.
- Plaats de stabilisator met de

poten in de juiste richting. (Fig. 41)

- Zet de stabilisatoren vast met de bouten die op de ladder zitten. (Fig. 42)

INSTRUCTIE VOOR LADDERS MET PLATFORMSTAND

- Verboden ondersteboven stand. (Fig. 43)
- Als de ladder als een platform wordt gebruikt, mogen alleen door de ladderfabrikant aanbevolen vloeren worden gebruikt. De vloer moet vóór gebruik worden vastgezet. (Fig. 44)
- De maximale belasting van het platform in de steigerstand is 150 kg. (Fig. 45)
- Het platform bestaat uit een kort en een lang deel. Zorg ervoor dat de uitsparingen goed en volledig contact maken met de sporten. (Fig. 46, 47)

INSTRUCTIE VOOR LADDERS MET NIVELLEERDER

- Druk met de ene hand op de vergrendelknop en trek met de andere hand aan de nivelleerder om voor de juiste ladderpootlengte te zorgen. (Fig. 48)
- Gebruik de nivelleerder nooit om de totale ladderlengte uit te breiden. De nivelleerder is alleen maar een nivelleerder! (Fig. 49)

INSTRUCTIE VOOR LADDERS MET BORDHOUDER

- Plaats de bordladder tegen de paal of het bord met de paalhouder uitgeklaapt rond de paal of het bord met de ladder in de basisstand.
- Maak de veervergrendeling (A) aan de linkerkant los en draai de handgreep (B) naar rechts tot de

aanslag. (Fig. 50)

- Als de handgreep zich aan de rechterkant bevindt, kan de band met de haak (C) eruit worden getrokken, rond de paal worden gedaan en aan de achterkant van de bandvergrendeling (D) worden vastgehaakt. (Fig. 50, 51)
- Trek de handgreep (B) naar achteren en naar voren totdat de band rond de paal zit en zet de ladder omhoog.
- Wanneer de juiste werkhoopte is bereikt en alle scharnieren, telescopische onderdelen en nivellering zijn vergrendeld, zet je de band rond de paal vast met de handgreep (B) en begin je te werken.
- Om de band los te maken moet je de veervergrendeling (A) aan de linkerkant losmaken en de handgreep (B) naar rechts draaien tot de aanslag; nu kan de band worden losgemaakt.
- Laat de ladder tot de basisstand zakken en verwijder de band van de haak op de vergrendeling (D).
- Trek de band met de handgreep (B) terug en klap de ladder in de transportstand.

OPSLAG

- Ladders moeten op een geschikte manier worden opgeslagen om schade te voorkomen.
- Let op dat stijlen, treden, vergrendelingsmechanismen en andere onderdelen niet tegen dingen aanstoten. Vervormingen kunnen de constructie verzwakken en een risico vormen.

- Ladders alleen gebruiken voor licht werk van korte duur (vermoeidheid is een risico).
- Gebruik de ladder niet buiten bij ongunstige weersomstandigheden, zoals harde wind.
- Houd bij het positioneren van de ladder rekening met het risico van een botsing met de ladder, b.v. van voetgangers, voertuigen of deuren. Beveilig deuren (geen nooduitgangen) en ramen waar mogelijk in het werkgebied.
- Gebruik niet-geleidende ladders voor onvermijdelijke elektrische werkzaamheden.
- Wijzig het ladderontwerp niet.
- Verplaats een ladder niet terwijl u erop staat.

EN 131-3:2018 Istruzioni per l'uso

SCALE COMBinate CON CERNIERA

PRIMA DELL'UTILIZZO

- Attenzione, una caduta è sempre pericolosa, anche da altezze non elevate. Prestare sempre la massima attenzione quando si utilizza una scala. (Fig. 1)
- Leggete e prestate attenzione a queste istruzioni. (Fig. 2)
- Non alterare il design della scala.
- La scala è intesa per uso professionale
- e domestico. (Fig. 3, 4)
- Se una scala è dotata di barra stabilizzatrice, l'utente deve fissarla tale barra alla scala prima di iniziare a utilizzarla, come descritto nelle istruzioni per l'uso. (Fig. 5)
- Tutte le scale combinate sono dotate di cerniere. Controllare sempre che le cerniere si aprano e si blocchino saldamente prima dell'uso per garantire la sicurezza. (Fig. 6, 7)
- Prima di utilizzare una scala su di un luogo di lavoro si deve procedere ad una valutazione del rischio secondo le normative vigenti nel proprio Paese.
- Assicurarsi della propria forma fisica. L'assunzione di medicinali, l'abuso di alcool o droghe possono rendere pericoloso l'uso di una scala. (Fig. 8)
- Durante il trasporto sui tetti o dentro ai furgoni assicurarsi che le scale siano chiuse e riposte in maniera appropriata.
- Controlli periodici sono dovuti se le scale sono utilizzate in ambito professionale.
- Alla consegna e al primo utilizzo

controllare che tutte le parti della scala siano funzionanti e in buone condizioni. (Fig. 9)

- Tutti i meccanismi di chiusura di pioli e gradini estensibili devono essere controllati e avvitati prima dell'utilizzo. (Fig. 10)
- Aprire completamente la scala prima dell'utilizzo. (Fig. 31)
- Ogni giorno prima dell'utilizzo verificare che la scala sia in buone condizioni e pronta all'uso.
- Mai utilizzare una scala danneggiata.
- Assicurarsi che la scala scelta sia adatta al lavoro da eseguire.
- Rimuovere ogni sostanza o corpo estraneo dalla scala, come vernice non asciutta, fango, olio o neve.
- Utilizzare la scala soltanto secondo le indicazioni. (Fig. 11)

PRIMA DELL'USO, CONTROLLARE SEMPRE CHE:

- I montanti non siano piegati, torti, storti, battuti, spaccati o corrosi.
- Le aste telescopiche sui punti di fissaggio di altri componenti siano integre.
- La viteria (rivetti, viti o dadi) non manchino, non siano allentati e non sia corrosi.
- I pioli non manchino, non siano allentati, eccessivamente usurati, corrosi o danneggiati.
- Le cerniere poste tra la sezione anteriore e posteriore non siano danneggiate, allentate o corrose IT.
- Le staffe guida non manchino, non siano danneggiate, allentate o corrose e siano correttamente inserite nel montante di accoppiamento.

- I piedini in gomma e le protezioni terminali non siano mancanti, allentati, eccessivamente usurati, corrosi o danneggiati.
- Tutta la scala sia pulita (priva di sporco, fango, vernice, olio o grasso).
- I dispositivi di bloccaggio non siano danneggiati o corrosi e funzionino correttamente.

In presenza delle condizioni elencate sopra, NON usare la scala.

POSIZIONAMENTO ED ELEVAZIONE

- Posizionando la scala prestare la massima attenzione a non urtare persone, veicoli, porte o finestre. Chiudere queste ultime, se possibile (non le uscite di sicurezza).
- Prestare attenzione alla presenza di dispositivi elettrici esposti o di linee elettriche elevate nelle vicinanze. (Fig. 12, 13)
- La scala deve essere posizionata sopra un terreno piano o su una piattaforma piatta e stabile. (Fig. 14)
- La scala non deve poggiare su superfici scivolose (ghiaccio, lastre lucide o superfici contaminate) a meno che non vengano adottate precauzioni efficaci o le superfici non vengano ripulite. (Fig. 15)
- Scale ad appoggio devono essere posizionate su superfici piane e robuste e devono essere assicurate prima dell'utilizzo, ad esempio legate o appoggiate a supporti stabili. (Fig. 16)
- La scala deve reggersi sui suoi piedi e non appoggiare sui suoi gradini.
- La scala deve essere elevata

in posizione corretta e se appoggiata deve essere rispettata l'angolazione di appoggio (1:4 or 75 gradi). (Fig. 17)

- Mai riposizionare la scala senza scendere dalla stessa.

LAVORARE SU UNA SCALA

- Non superare mai il peso massimo di carico indicato a seconda del tipo di scala. (Fig. 18)
- Le scale vanno utilizzate soltanto per eseguire lavori leggeri di breve durata.
- Mai salire su di una scala in più persone. (Fig. 19)
- Salire la scala soltanto utilizzando scarpe adeguate. (Fig. 20)
- Mai sporgersi eccessivamente; l'utilizzatore dovrebbe sempre mantenere la fibbia della propria cintura (ombelico) all'interno dell'area della scala ed entrambi i piedi sullo stesso gradino. (Fig. 21)
- Non saltare da un'alta scala in appoggio senza le necessarie precauzioni, senza legarsi o senza utilizzare un supporto utile stabile.
- Le scale in appoggio utilizzate per raggiungere livelli più alti devono essere estese almeno di 1 metro al di sopra del livello d'appoggio e assicurate ad un supporto, se necessario. (Fig. 22)
- Mai stazionare sugli ultimi tre pioli di una scala in appoggio. (Fig. 23)
- Utilizzare scale in materiali non conduttori in caso di lavori a contatto con dispositivi elettrici. Questa scala NON E' ADATTA a questa eventualità.
- Mai usare la scala all'aperto in caso di maltempo, ad esempio in condizioni di vento forte.
- Salire e scendere sempre in posizione rivolta verso la scala. (Fig. 24)

- Mantenere una presa salda durante la discesa o la risalita. (Fig. 25)
- Evitare di sbilanciare la scala, ad esempio eseguendo lavori di trapanatura di mattoni o cemento. (Fig. 26)
- Non prolungare eccessivamente la permanenza su una scala (la stanchezza è causa di incidenti).
- Gli attrezzi trasportati salendo una scala devono essere leggeri e maneggevoli. (Fig. 27)
- Mantenere la presa di una delle mani durante il lavoro o assicurarsi in maniera appropriata se ciò non fosse possibile.
- Non utilizzare mai la scala come un ponte. (Fig. 28)
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non sostare sugli ultimi due gradini di una scala a forbice. (Fig. 29)
- Aprire completamente la scala prima dell'utilizzo. (Fig. 30)

ISTRUZIONI PER GIUNTI INCERNIERATI

- Premere il pulsante o tirare la leva per sbloccare la cerniera. (Fig. 32)
- La cerniera "scatterà" automaticamente alla posizione successiva. (Fig. 33)
- In posizione ripiegata è possibile bloccare la cerniera ruotando il pulsante verso sinistra. (Fig. 34)
- Pulire regolarmente i giunti e verificare che si muovano sempre senza difficoltà. A tal scopo, utilizzare lo spray al teflon.
- Le deformazioni possono indebolire la capacità portante della piattaforma e rappresentare un rischio di incidenti.

ISTRUZIONI PER SCALE CON PARTI TELESCOPICHE

- Prima dell'uso, assicurarsi che tutti i fermi siano inseriti. (Fig. 35)
- Per sbloccare, estrarre i fermi. (Fig. 36)
- Non utilizzare le parti telescopiche singolarmente, cioè separate l'una dall'altra. (Fig. 38, 39)
- La scala deve essere installata con il lato di salita corretto. (Fig. 40, 41)

ISTRUZIONI PER SCALE CON STABILIZZATORE

- Gli stabilizzatori sono forniti con la scala e devono essere montati sulla stessa. Montera loss skruvarna som sitter i botten av stegen.
- Inserire lo stabilizzatore con i piedini in direzione corretta. (Fig. 41)
- Fissare gli stabilizzatori con i bulloni che si trovano sulla scala. (Fig. 42)

ISTRUZIONI PER SCALE CON STABILIZZATORE

- Posizione capovolta non consentita. (Fig. 43)
- Se si impiega la scala come piattaforma, si devono utilizzare solo le pedane consigliate dal produttore della scala. La pedana deve essere fissata prima dell'uso. (Fig. 44)
- Il carico massimo della piattaforma in posizione impalcatura è di 150 kg. (Fig. 45)
- La piattaforma è costituita da una parte corta e una lunga. Assicurarsi che le cavità aggancino correttamente e a fondo i gradini. (Fig. 46, 47)

ISTRUZIONI PER SCALE CON LIVELLATORE

- Premere il pulsante di bloccaggio con una mano tirando al

contempo il livellatore con l'altra mano per portare il montante della scala alla lunghezza corretta. (Fig. 48)

- Non utilizzare mai il livellatore per superare la lunghezza totale della scala. Il livellatore è solo un livellatore! (Fig. 49)

ISTRUZIONI PER SCALE CON ATTACCO PER CARTELLI

- Posizionare la scala contro il palo o il cartello sistemando l'apposito attacco intorno al palo o al cartello, con la scala in posizione di base.
- Sganciare il fermo a molla (A) sulla sinistra e ruotare l'impugnatura (B) completamente a destra. (Fig. 50)
- Quando l'impugnatura si trova sul lato destro, la cinghia con il gancio (C) può essere estratta, avvolta intorno al palo e agganciata sul retro del dispositivo di fissaggio a cinghia (D). (Fig. 50, 51)
- Tirare l'impugnatura (B) avanti e indietro finché la cinghia non è ben fissata intorno al palo, quindi

sollevare la scala in posizione.

- Una volta raggiunta l'altezza di lavoro corretta e quando tutte le cerniere, le parti telescopiche e il livellamento sono bloccati, stringere la cinghia intorno al palo con l'impugnatura (B) e iniziare il lavoro.
- Per rilasciare la cinghia, sganciare il fermo a molla (A) sulla sinistra e ruotare l'impugnatura (B) completamente a destra.
- Abbassare la scala in posizione base e rimuovere la cinghia dal gancio sul dispositivo di fissaggio (D).
- Riavvolgere la cinghia con l'impugnatura (B) e ripiegare la scala in posizione di trasporto.

CURA E MANUTENZIONE

- La scala deve essere riposta in maniera corretta.
- Attenzione: scale, gradini, pioli, meccanismi di chiusura non devono essere soggetti a colpi o ammaccature. Parti deformate possono compromettere seriamente la stabilità e la

- Le scale devono essere utilizzate solo per lavori leggeri di breve durata (la stanchezza è un rischio).
- Non utilizzare la scala all'esterno in condizioni meteorologiche avverse, come vento forte.
- Durante il posizionamento della scala tenere conto del rischio di collisione con la scala ad es. da pedoni, veicoli o porte. Proteggere le porte (non le uscite antincendio) e le finestre ove possibile nell'area di lavoro.
- Utilizzare scale non conduttive per lavori elettrici inevitabili.
- Non modificare il design della scala.
- Non spostare una scala stando in piedi su di essa.

EN 131-3:2018

HEAD OFFICE, SWEDEN
Box 38 | 517 21 Bollebygd
info@hultaforsgroup.com
Tel. +46 (0)33 723 74 00

wsteps.com
.se | .no | .fi | .dk

The logo for wsteps, featuring a stylized 'w' in yellow and white, followed by the word 'steps' in white, all on a dark blue background.